



Dokumentation Translation Generator (v5.x)

Beschreibung

Translation Generator bietet die Möglichkeit, zu übersetzende Texte inkl. vorhandener Übersetzungen zu exportieren und als CSV-Datei bereitzustellen.

- Es wird eine Import-Funktionalität zur Verfügung gestellt, die **CSV**-Übersetzungsdateien hochlädt und diese ohne notwendiges Deployment in der **Magento**-Instanz bereitstellt

Funktionsmerkmale

Funktion	Beschreibung
Export von Sprachen eines Stores	Generierung von Sprachdateien über die Magento Scope-Konfiguration
Eingrenzung von Übersetzungstexten	<ul style="list-style-type: none"> • Nur nicht übersetzende Texte werden exportiert • Texte mit bereits vorhandenen Übersetzungen werden exportiert
Eingrenzung des Anwendungsbereiches für einen Übersetzungsexport	<p>Es kann unter folgenden Bereichen gewählt werden, ob diese bei einem Export mit einbezogen werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Frontend • Backend
Export mit optionaler Referenzsprache	Generierung von Sprachdateien inkl. zusätzlicher Sprache als Referenz
Export mit optionaler Logausgabe	Es kann definiert werden, ob während der Übersetzungsgenerierung eine Log-Datei zu Auswertungszwecken geschrieben wird
Direkter Browser-Datei Download	Ein Browser-Download-Link steht nach Erzeugung der Übersetzungsdaten basierend auf der Konfiguration zur Verfügung
Import von Sprachdateien	Import von CSV-Übersetzungsdateien über die Magento-Standard-Import-Funktionalität
Validierung der Importdatei	Es findet eine Validierung der hochgeladenen Sprachdatei vor dem Importvorgang statt
Speicherung und Aktualisierung der Übersetzungen in Datenbanktabellen	<ul style="list-style-type: none"> • Beim Full-Import werden neue DB-Einträge für Übersetzungen erstellt • Beim Delta-Import werden vorhandene Übersetzungen aktualisiert
Auswahl des Importmodus	Über die Auswahl des Import-Modus können Sprachdateien ergänzt (DELTA) oder komplett ersetzt (FULL) werden
Bereinigung des Sprachen-Cache	Nach erfolgreichem Sprachen-Import, wird der Translation-Cache bereinigt, aber auch die JS-Übersetzungen neu generiert
Parallel Verarbeitung der Übersetzungsdateien	Die hochgeladenen Übersetzungsdateien und die generierten Frontend-Übersetzungen werden neben den Magento-Standard-Dateien parallel gehalten und verarbeitet
Beispiel Import Datei	Es besteht die Möglichkeit, eine Beispiel-Datei herunterzuladen, um die Import-Struktur prüfen zu können
Download bereits importierter Übersetzungsdaten	Wurden Sprachdaten bereits hochgeladen, können die aktuell verwendeten Übersetzungen (lt. Datenbank), auch heruntergeladen werden
Download bereits exportierter Übersetzungsdateien	Alle bereits erstellten und exportierten Übersetzungsdateien sind in der Export-Historie vorhanden und weiterhin als Download-Dateien verfügbar

Funktion	Beschreibung
Performance-Optimierung des Übersetzungsexports	Der Übersetzungsexport basiert auf den Magento-Übersetzungslogiken sowie einer eigenen Übersetzungsindizierung
Modul-bezogener Übersetzungsexport	Die zu exportierenden Übersetzungen können modulspezifisch gefiltert werden
Übersetzung von CMS-Blöcken / -Seiten	Übersetzung von CMS-Blöcken / -Seiten mithilfe eines Widgets mit PageBuilder und TinyMCE Unterstützung

CAUTION

Der **Translation Generator** ist kein Tool um Übersetzungen beliebig (**on demand**) zu manipulieren (**ändern/bearbeiten/entfernen**).

- Sprach und Übersetzungsdateien werden standardmäßig im Dateiformat **CSV** bereitgestellt (auch in Language-Packs)
- Das Modul erweitert auch das Lesen von Übersetzungen
- Die importierte Sprachdatei wird hierarchisch als letzte geladen und zur Ausgabe verwendet

TIP

Ab Version 4.0.0 werden Übersetzungsdaten nicht mehr über das Dateisystem verwaltet, sondern über Datenbankeinträge.

Contributors

Patrick Mehringer	p.mehringer@techdivision.com	Developer, Maintenance
Martin Eisenführer	m.eisenfuehrer@techdivision.com	Maintenance
Ludwig Mair	l.mair@techdivision.com	Documentation
Kenza Yamlaoui	k.yamlaoui@techdivision.com	Maintenance

Magento Version Compatibility

Magento Version	Latest Version
Magento >= 2.4.4 Opensource (CE) / Commerce (EE)	composer require techdivision/translation-generator ^5.1.0
Magento 2.4.* Opensource (CE) / Commerce (EE)	composer require techdivision/translation-generator ^4.2.0
Magento 2.3.* Opensource (CE) / Commerce (EE)	composer require techdivision/translation-generator ^2.2.0

PHP Version

Compatible zu PHP Version ~7.4.0 || ~8.0.0 || ~8.1.0

Installation mit Composer

Um im **TechDivision** Context ein Modul mit Composer zu installieren, folgenden Befehl benutzen um das Repository entsprechend einbinden:

```
composer config repositories.repo.met.tdintern.de composer https://repo.met.tdintern.de/
```

Modul Installationsbefehle

Nach Einbindung des **MET-Composer-Repository** folgende Befehle zur Installation ausführen:

```
# add to composer require
composer require techdivision/translation-generator ^5.1.0

# run magento setup to activate the module
bin/magento set:up
```

Aktivieren des Moduls

TIP

Das Modul **Translation Generator** ist standardmäßig nach der Installation im Magento Backend verfügbar.

TechDivision >> Util >> Translation Generator

Deinstallation

Folgende Punkte sind bei einer Deinstallation eines Moduls stets zu beachten:

- Gibt es Einträge in der Datenbank, die vor dem deinstallieren bereinigt werden müssen?
- Sind evtl. Media Files (Images, Videos ect.) vorhanden, die vorab bereinigt werden müssen?
- Gibt es Konfigurationspfade in der Config (DB), die entfernt werden müssen?
- Caches entleeren
- Indexer neu starten wenn notwendig

```
# uninstall Module  
bin/magento module:uninstall techdivision_translation-generator
```

Konfiguration

Allgemeine Modul-Konfiguration

Navigieren Sie zu **TechDivision >> Util >> Translation Generator**

Section	Option	Value	Default	Beschreibung
Export	Export	Link	Link	Verknüpfung zur Export-Funktionalität von Magento inkl. Übersetzungsexport.
Export	Logging	Yes/No	No	Setzen Sie diese globale Einstellung, damit während eines Exports ein Logging der Daten stattfindet.
Export	Enable Lable Key Fallback	Yes/No	No	Setzen Sie diese globale Einstellung, damit bei Exporten mit einer Referenzsprache der Label-Key gesetzt wird, sollte es keine Übersetzung in der Referenzsprache geben.
Import	Import	Link	Link	Verknüpfung zur Import-Funktionalität von Magento inkl. Übersetzungsimport.
Import	Import	Yes/No	No	Erlauben/Vermeiden Sie den Import für Duplikaten. Aufgrund von Datenredundanzen wird bei einem Import auf gleiche Key-Value-Paare geprüft. Ist diese Option aktiv, wird die Prüfung umgangen.
				<p>Wenn Sie mehrere englischsprachige Stores betreiben, ist es ggf. für Delta-Exports sinnvoll, dass die Option aktiv ist. So kann man bei Delta-Exports tatsächlich erkennen, ob gewisse Strings nicht übersetzt sind.</p> <p>TIP</p> <p>Zur Info: Der Magento Übersetzungscache arbeitet nach dem gleichen Verfahren. Ist eine Übersetzung gleich dem zu übersetzenden String, so wird der Text nicht im Zwischenspeicher aufgenommen.</p>

General

Module Version
[global] 5.4.0

Export

In this section you can configure additional settings which were used on translation export

Export
[global] Translation Generator Export in TECHDIVISION -> Util / [Translator Generator - Export](#).Logging
[global]

No

Enable/Disable logging on processing translation export.

Enable Label Key Fallback
[global]

No

☒ Use system value

Enable/Disable the Label-Key as fallback for empty reference locale.

Import

In this section you can configure additional settings which were used on translation import

Import
[global] Translation Generator Import in TECHDIVISION -> Util / [Translator Generator - Import](#).Enable Duplicates
[global]

No

Enable/Disable import of duplicates.

Due to data redundancies, by default the import is checked for duplicates (KEY === LABEL).
If this option is active, the check is bypassed.File Name Pattern
[global]

/translation-import_{?P<locale>([a-z]{2})-[A-Z]{2}}([L_0-9]*?)<csv>

☒ Use system value

Pattern for translation import files processed by Pacemaker. The locale code information have to be provided with a dash like "en-US".

Einstellung des Übersetzungsexport

Setzen der benötigten Konfiguration Settings, um mit dem Modul **Translation Generator** Übersetzungsdateien zu erzeugen und exportieren zu können.

Export Funktion

- Navigieren Sie zu **TechDivision >> Util >> Translation Generator – Export**
- Wählen Sie bei **Entity Type** den Punkt **Translations** aus.

NOTE

Passend zu **Entity Type > Translations** wird das zugehörige Option-Set geladen

Option	Value	Beschreibung
Entity Type	-- Please Select --	Typen für den Datenexport: <ul style="list-style-type: none">• Advanced Pricing• Products• Customer Finances• Customers Main File• Customer Addresses• Stock Sources• Translations
Store Translation	Default Store View	Auswahl eines Stores um die konfigurierte Sprache zu exportieren.
Reference Locale	---	Optionaler Exportparameter zur Erweiterung der Übersetzungsdatei mit einer Referenzsprache TIP Der zusätzliche Export der Referenzsprache ist z.B. für die Übersetzung durch ein Übersetzungsbüro sinnvoll. Somit kann man erkennen wie die Übersetzungsschlüssel in einer anderen Sprache bereits übersetzt wurden.
Export Mode	-- LESS --	Wählen Sie aus folgenden Optionen: [LESS FULL] TIP <ul style="list-style-type: none">• Der LESS-Export, bei welchem nur noch nicht übersetzte Texte in die Datei überführt werden, ist übersichtlicher und die nachher ergänzten Übersetzungen lassen sich einfach via Delta-Import einspielen.• Der FULL-Export enthält alle Texte sowie deren Übersetzungen, wenn bereits welche vorhanden sind. Mit diesem Modus können generierte Übersetzungsdateien einfach nach Übersetzungen gesucht werden, um diese zu ändern.

Option	Value	Beschreibung
Export Area	-- Frontend --	<p>Wählen Sie aus folgenden Optionen: [Frontend Backend Frontend & Backend]</p> <div> <div>TIP</div> <p>Die Kennzeichen "Frontend" und "Backend" dienen dazu gezielt einen Bereich für den Export zu verwenden bzw. nicht zu verwenden.</p> <p>Übersetzungen, welchen keinen Bereich direkt zuzuordnen sind, werden immer exportiert.</p> </div>
Clear translation index		<p>Bereinigung des Übersetzungsindex.</p> <p>Eine Neugenerierung wird durchgeführt und der Export beansprucht etwas mehr Zeit.</p> <div> <div>NOTE</div> <p>Seit Version 4.1.0</p> </div> <div> <div>TIP</div> <p>Das Modul verwendet aus Performancegründen einen eigenen Zwischenspeicher, um Übersetzungsexporte schnell zu generieren.</p> <p>Um einen veralteten Zwischenspeicher zu aktualisieren, können Sie die Option aktivieren, was allerdings die Performance des laufenden Export verlangsamt.</p> <p>Siehe Nutzung und Bereinigung der Übersetzungs-Indizes</p> </div> <div> <div>CAUTION</div> <p>Mit aktivieren der Option wird der Zwischenspeicher verworfen und es werden statt auf einen Index zu lesen, nun alle Dateien geprüft.</p> <p>Da hierzu alle systemrelevanten Dateien nach Übersetzungsformaten durchsucht werden, ist diese Option sehr ressourcenbelastend.</p> <p>In AWS-Umgebungen wird es nicht empfohlen diese Option während eines Exports zu nutzen, da dabei ggf. das IOPS-Limit erreicht wird und somit das System ausgebremst wird.</p> <p>Nutzen Sie deshalb die bereitgestellten Pipelines oder das CLI-Kommando während eines Deployments.</p> </div>

Option	Value	Beschreibung
Clear translation index		<p>In welchen Situationen sollte die Option Clear translation index aktiviert werden, um den Index zu bereinigen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Falls Unsicherheit besteht, ob alles in einen Translation Export Beachtung findet • Kein Deploy Bereinigungsautomatismus für die Übersetzungsindizes vorhanden ist <ul style="list-style-type: none"> ☒ Übersetzungspakete/Codeänderungen werden deployed, aber der Index wird nicht durch einen Automatismus bereinigt (Inhalte werden evtl. nicht gefunden). In diesem Fall kann/soll der Index bereinigt werden. • Veraltete Übersetzungsindizes bereinigen <ul style="list-style-type: none"> ☒ Die Übersetzungsindizes sind aufgrund von Sprachpaket-Installationen nicht mehr aktuell.
		<p>In welchen Situationen sollte die Option Clear translation index nicht aktiviert werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Um sicherzugehen, dass alle Übersetzungsformate erkannt werden Bei AWS-Umgebungen • Bei einem projektspezifischen automatisierten Deploy Prozess
Translation Module Filter		<p>Optionalen Eingabewert.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Filtert die Übersetzungsausgabe anhand eines Pfades oder eines Magento-Modul-Names • Mehrere Filter können kommasepariert angegeben werden • Wurde ein Filter übergeben, so wird kein Übersetzungsindex erzeugt <p>NOTE Seit Version 4.1.3</p>

Export

   admin ▾

Export Settings

Entity Type	Translations ▾
Store Translation *	Default Store View (de_DE) ▾ <small>Select a store to export translation for the configured locale see Documentation</small>
Reference locale	--- ▾ <small>Optional reference language provided in translation export file</small>
Export mode *	All strings/labels, with translations (FULL) ▾
Export area *	Frontend & Backend ▾
Clear translation index	<input type="checkbox"/> <small>Clear indexes that already generated. A reindex is executed and the export takes a bit longer.</small>
Translation Module Filter	<input type="text"/> <small>Optional input. Filter the translation scope by path or by name of registered Magento modules. Multiple areas can be specified comma-separated. If a filter is provided, no translation index is generated.</small>
<div>Export translation</div>	

Download History

Über die Magento-Standard-Historie können erzeugte Übersetzungsdateien erneut heruntergeladen werden.

- Das Löschen der Dateien ist möglich
- Das Standardverzeichnis der Export Dateien ist `/var/export/`.

12 records found

20 per page 1 of 1

File name	Action
translate_de_DE_2021-07-29_10:07:42.csv	Select ▾
translate_de_DE_2021-07-29_09:55:25.csv	Select ▾
translate_de_DE_2021-07-29_09:02:32.csv	Select ▾
translate_de_DE_2021-07-29_09:00:24.csv	Select ▾
translate_de_DE_2021-07-29_08:57:21.csv	Select ▾
translate_de_DE_2021-07-29_08:55:18.csv	Select ▾
translate_de_DE_2021-07-23_13:33:24.csv	Select ▾
translate_de_DE_2021-07-23_13:30:48.csv	Select ▾
translate_de_DE_2021-07-23_13:28:45.csv	Select ▾
translate_de_DE_2021-07-23_13:27:01.csv	Select ▾
translate_de_DE_2021-07-21_07:10:35.csv	Select ▾
translate_de_DE_2021-07-21_06:21:17.csv	Select ▾

Einstellung Übersetzungsimport

Setzen der benötigten Konfiguration Settings, um mit dem Modul **Translation Generator** Übersetzungsdateien importieren zu können.

Import Funktion

Navigieren Sie zu **TechDivision >> Util >> Translation Generator – Import**

Wählen Sie bei **Entity Type** den Punkt **Translations** aus:

- ☐ Advanced Pricing
- ☐ Products
- ☐ Customers and Addresses (single file)
- ☐ Customers Main File
- ☐ Customer Addresses
- ☐ Translations
- ☐ Stock Sources

NOTE | Passend zu **Entity Type > Translations** wird das zugehörige Option-Set geladen

TIP | Zusätzlich wird eine Sample **Download Sample File** zum Download angeboten, die als Beispiel dienen soll, wie eine korrekte Import-Datei aufgebaut sein muss.

Section	Option	Value	Beschreibung
Import Behavior	Import Behavior	-- Please Select --	<div>Wählen Sie aus folgenden Optionen: [FULL Translate DELTA Translate]</div> <div>CAUTION Bitte als Standard Option immer den DELTA Translate Import wählen. Der FULL Translate ersetzt bereits importierte Sprachdateien. Diese werden allerdings archiviert und können ggf. zurückgesetzt werden.</div>
	Validation Strategy	Stop on Error	Zur Validierung von auftretenden Fehlern werden 2 Optionen angeboten: [Stop on Error, Skip Error Entries]
	Store Translation	Default Store View	Auswahl eines Stores um Übersetzungen für die konfigurierte Sprache zu importieren
	Allowed Errors Count	10	Angabe der erlaubten Anzahl von Fehlern, ab wann ein Import abgebrochen wird

Section	Option	Value	Beschreibung
File to Import	Select File to Import	Select file	Datei mit Klick auf Datei auswählen importieren (upload)
			WARNING Die zu importierende Datei muss im UTF-8 Encoding Standard erstellt und abgespeichert sein vor dem Upload
	Images File Directory		TIP Das Feld wird durch die Standard-Import-Logik von Magento bereitgestellt und findet keine Verwendung bei einem Übersetzungsimport

Import

🔍 🚫 👤 admin ▾

Check Data

📘 Make sure your file isn't more than 128M.

Import Settings

Entity Type * Translations Download Sample File

Import Behavior

Import Behavior * -- Please Select -- ?

Validation Strategy * Stop on Error ▾

Store Translation * Default Store View (de_DE) ▾

Select a store to import translation for the configured locale | see [Documentation](#)Allowed Errors Count * 10
Please specify number of errors to halt import process

File to Import

Select File to Import * Datei auswählen Keine ausgewählt
File must be saved in UTF-8 encoding for proper import

Import History

Die importierten CSV-Dateien werden verarbeitet und in die Datenbank gespeichert. Mit der angezeigten History ist es möglich, jeden Datenbank-Eintrag, also jeden Übersetzungsimport wieder herunterzuladen.

NOTE

Seit Version 4.1.0

12 records found

20 per page 1 of 1

File name	Action
translate_de_DE_2021-07-29_10:07:42.csv	Select ▾
translate_de_DE_2021-07-29_09:55:25.csv	Select ▾
translate_de_DE_2021-07-29_09:02:32.csv	Select ▾
translate_de_DE_2021-07-29_09:00:24.csv	Select ▾
translate_de_DE_2021-07-29_08:57:21.csv	Select ▾
translate_de_DE_2021-07-29_08:55:18.csv	Select ▾
translate_de_DE_2021-07-23_13:33:24.csv	Select ▾
translate_de_DE_2021-07-23_13:30:48.csv	Select ▾
translate_de_DE_2021-07-23_13:28:45.csv	Select ▾
translate_de_DE_2021-07-23_13:27:01.csv	Select ▾
translate_de_DE_2021-07-21_07:10:35.csv	Select ▾
translate_de_DE_2021-07-21_06:21:17.csv	Select ▾

Bedienungsanleitung

Standard-Übersetzungsexport

1. Navigieren Sie zu **TechDivision >> Util >> Translation Generator – Export**.
2. Wählen Sie die gewünschten **Einstellungen des Übersetzungsexports**
3. Klicken Sie auf **Export Translations**

Es werden nun aufgrund der gewählten Einstellungen die Übersetzungstexte gesucht und in einer CSV-Datei bereitgestellt

Die CSV-Datei wird nach dem Export-Vorgang automatisch im Browser heruntergeladen.

Die Datei wird ebenfalls in die **Export-History** aufgenommen

TIP

Die erstellte Export-Datei kann bearbeitet werden und sofort wieder für den korrekten Store (Locale) **importiert** werden, da sie bereits das korrekte Format für den Import aufweist.

In welchen Situationen sollte die Option **Clear translation index** aktiviert werden, um den Index zu bereinigen:

- Falls Unsicherheit besteht, ob alles in einen Translation Export Beachtung findet
- Kein Deploy Bereinigungsautomatismus für die Übersetzungsindizes vorhanden ist
 - ☒ Übersetzungspakete/Codeänderungen werden deployed, aber der Index wird nicht durch einen Automatismus bereinigt (Inhalte werden evtl. nicht gefunden). In diesem Fall kann/soll der Index bereinigt werden.
- Veraltete Übersetzungsindizes bereinigen
 - ☒ Die Übersetzungsindizes sind aufgrund von Sprachpaket-Installationen nicht mehr aktuell.

In welchen Situationen sollte die Option **Clear translation index** nicht aktiviert werden:

- Um sicherzugehen, dass alle Übersetzungsformate erkannt werden **Bei AWS-Umgebungen**
- Bei einem projektspezifischen automatisierten Deploy Prozess

Export modul-bezogener Übersetzungen

1. Konfigurieren Sie den Export vgl. **Standard-Übersetzungsexport**
2. Geben Sie in den Export-Einstellungen bei **Translation Module Filter** das gewünschte Modul an.

Als Beispiel wären **TechDivision_TranslationGenerator** oder **techdivision/translation-generator** gültig

3. Ein deutschsprachiger Export mit den Optionen

☒ Export Mode ☒ **LESS**

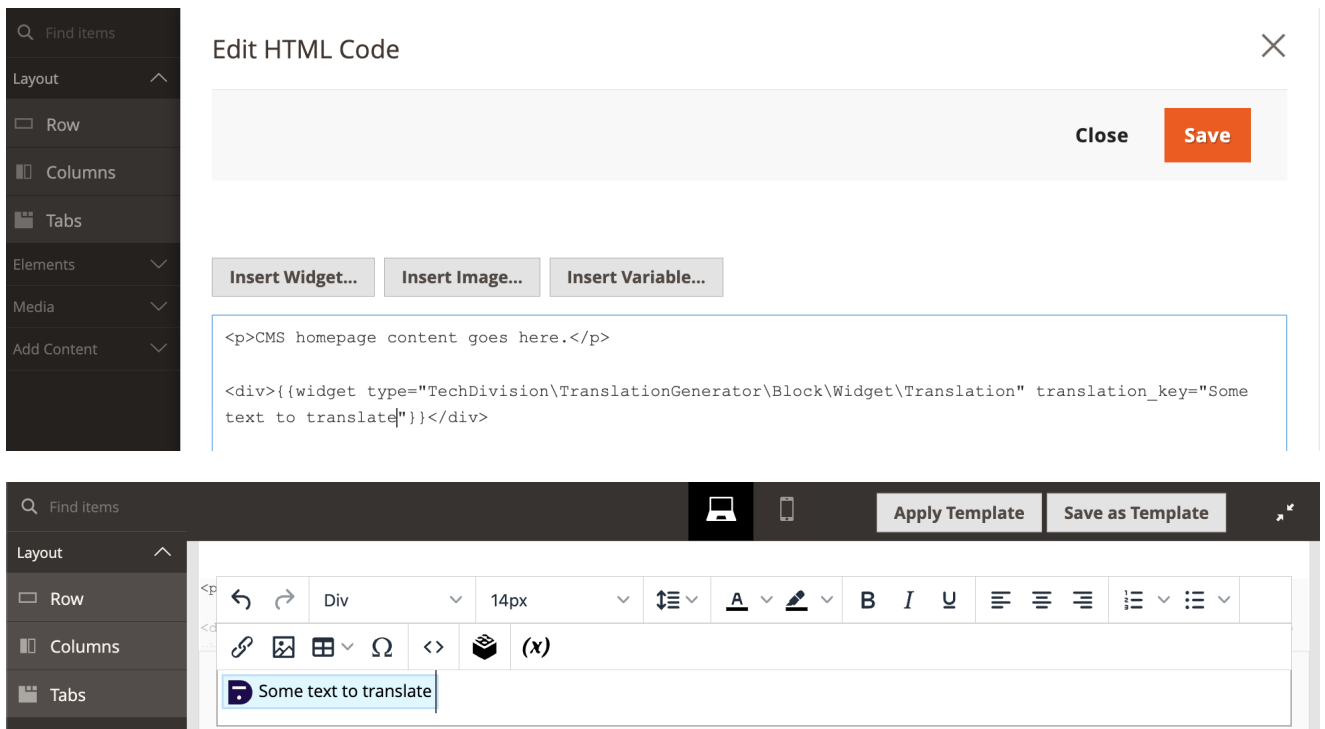
☒ Export Area ☒ **Frontend & Backend**

liefert folgendes Ergebnis:

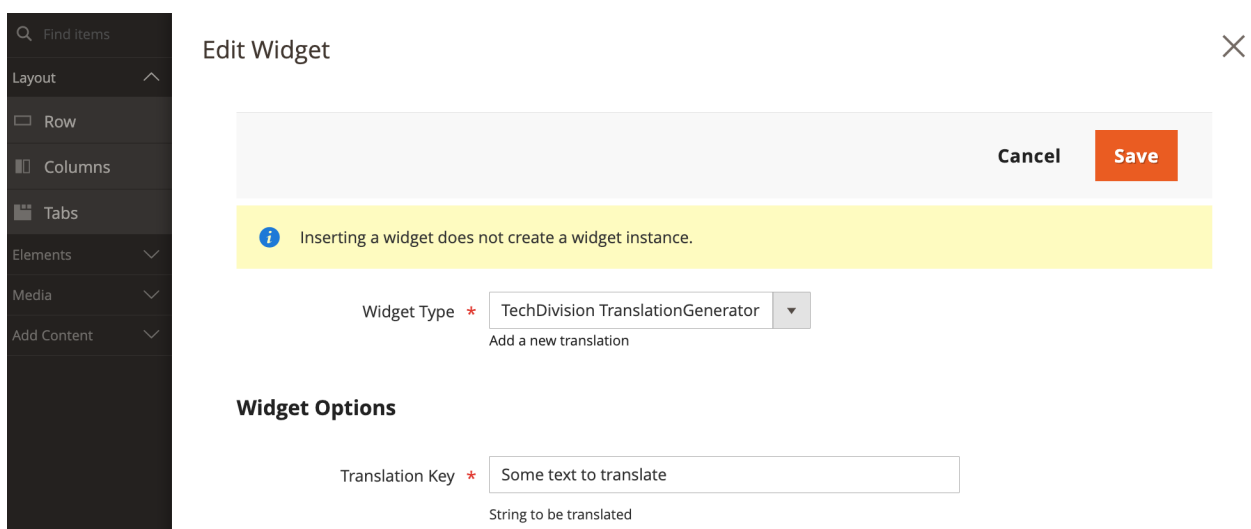
Label_key, de_DE
Backend,
Frontend & Backend,
Text,
Download,
TechDivision,
Translation Generator,
Export,
Import,

Übersetzung von CMS-Blöcken / -Seiten

1. **Content >> Blocks / Pages** öffnen.
2. PageBuilder öffnen und ein Element hinzufügen oder bearbeiten.
3. Im Element auf **Insert Widget** klicken:



- a. Das Widget **TechDivision TranslationGenerator** wählen.
- b. Eines **Translation Key** einfügen.



- c. Das Widget speichern.
4. Den PageBuilder schließen und Block / Page speichern.
 5. Beim Export ist der **Translation Key** enthalten.

TIP

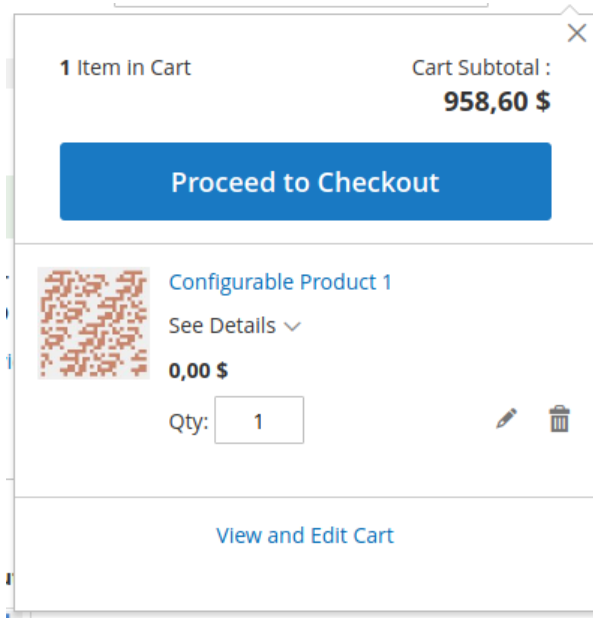
Falls **Translation Key** in exportiertem **Locale** nicht vorhanden ist, dann muss geprüft werden, dass der CMS-Block / -Seite für die gewünschte **Store View** aktiviert ist

Protokollierung des Übersetzungsexports

1. Navigieren Sie zu **TechDivision >> Util >> Translation Generator**.
2. Aktivieren Sie Export-Protokollierung.
3. Leeren Sie den Konfiguration-Cache.
4. Führen Sie den Export vgl. **Standard-Übersetzungsexport** durch.
5. Die Informationen bzgl. Dateidurchlauf und Stringerkennung werden in der Datei **translation-generator.log** protokolliert

Standard-Übersetzungsimport

1. Identifizieren Sie die zu übersetzenden Texte



Proceed to Checkout

2. Navigieren Sie zu **TechDivision >> Util >> Translation Generator – Import**.
3. Wählen Sie die gewünschten [Einstellungen des Übersetzungsimports](#)
4. Laden Sie z.B. zuvor [exportierte](#) Sprachdateien hoch.

z.B.

```
Label_key, de_DE  
Proceed to Checkout, GO TO CHECKOUT
```

5. Klicken Sie auf den Button **Check Data**

Es wird eine Validierung durchgeführt, ob die Datei im Import verarbeitet werden kann.

Validation Results

Checked rows: 711, checked entities: 0, invalid rows: 0, total errors: 0

File is valid! To start import process press "Import" button

Import

6. Klicken Sie anschließend auf den Button **Import** im validen Prüfungsergebnis.

Es werden nun die Übersetzungstexte in die Datenbank importiert.

Die Daten werden ebenfalls in die [Import-History](#) aufgenommen.




Aus diesen Texten werden die Frontend-Übersetzungen (JavaScript-Übersetzungen) generiert.

7. Nach einem erfolgreichen Import werden die Übersetzungs-Zwischenspeicher geleert

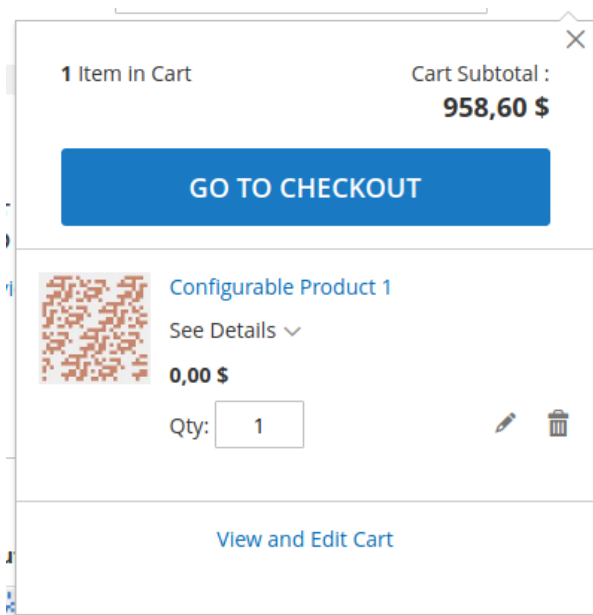
Import

   admin

Status

 Created: 1, Updated: 0, Deleted: 0 Translation cache refreshed. Please go to cache management for manual refreshing the block and full page cache Import successfully done

und die Übersetzungen sind im Frontend, wie im Backend, verfügbar.



Nutzung und Bereinigung der Übersetzungs-Indizes

Das Modul **Translation Generator** benutzt aus Performancegründen Indizes für die Erkennung und den Export von Texten.

Die Übersetzungsindizes können aufgrund von Sprachpakets-Installationen nicht mehr aktuell sein.

Bereinigung bei Übersetzungsexport

1. Konfigurieren Sie den Export vgl. [Standard-Übersetzungsexport](#)
2. Aktivieren Sie die Option **Clear translation index**
3. Klicken Sie auf **Export translations**

Bevor der Export stattfindet, werden Indizes gelöscht und neu generiert. Dies hat zur Folge, dass der Export etwas länger dauert.

Nach dem Export ist der Index aktuell und alle weiteren Export können diesen nutzen und sind somit wieder komplett und performanter.

Bereinigung mit CLI-Kommando

Für die manuelle Bereinigung der Übersetzungs-Indizes wurde ein CLI-Kommando implementiert, welches unabhängig von Browser-Clients ist.

Kommando: `bin/magento translation:export:index <options>`

```
bin/magento translation:export:index backend frontend both
```

Ergebnis Ausgabe

```
Generate translation export index for backend, frontend, both  
Index generated for area: both 3/3 [=====] 100% 21 secs%
```

Nach Ausführung des Kommandos sind die Indizes des Translation Generators wieder aktuell.

Bereinigung mit TechDivision Pacemaker Process-Pipelines

Um die Bereinigung automatisiert zu steuern, wurden Pipeline-Definitionen implementiert, welche mit TechDivision Pacemaker nutzbar sind. Als Beispiel folgt eine manuelle Anlage von Pipelines:

1. Anlage der Pipeline im Pacemaker-Backend

Pacemaker Pipelines 🔍 🔔 admin

[← Back](#) [Save Entry](#)

Pipelines *

2. Status-Anzeige der Pipeline im Pacemaker-Backend

Pacemaker Pipelines 🔍 🔔 admin

[Add New Pipeline Entry](#)

✓ You saved the entry.

12 records found

[Filters](#) [Default View](#) [Columns](#)

20 per page 1 of 1

	ID	Name	Status	Has Warning	Steps	Created	Started	Finished
<input type="checkbox"/>	20	pacemaker_translation_index_parallel	pending	No		Jul 29, 2021 3:44:52 PM		

3. Über die Pacemaker-Heartbeat-Konfiguration werden die Schritte der Pipeline abgearbeitet.

4. Nach der Abarbeitung sind die Indizes des Translation Generators wieder aktuell.

TIP

Process-Pipelines können zeitlich gesteuert werden. Ebenso können die Pipelines bzw. die Steps durch Bedingungen (code-technisch) erweitert werden.

Neuerzeugung Frontend-Übersetzungen

Das Modul **Translation Generator** benutzt aus Kompatibilitätsgründen eigene sprachbezogene **Dictionaries** für Frontend-Übersetzungen (Javascript).

Diese Übersetzungsverzeichnisse können aufgrund von Sprachpakets-Installationen oder anderer diverser Cachings ggf. nicht mehr aktuell sein.

Dafür gibt es aber einige Möglichkeiten diese manuell zu bereinigen und zu erneuern

Für die manuelle Bereinigung der Übersetzungsverzeichnisse wurde ein CLI-Kommando implementiert, welches unabhängig von Browser-Clients ist.

Kommando: `bin/magento translation:js-dictionary:rebuild <options>`

```
bin/magento translation:js-dictionary:rebuild de_DE en_US
```

Ergebnis Ausgabe

```
Rebuild Magento/luma | en_US 2/2 [=====] 100% 1 sec  
Rebuild js dictionaries successfully.
```

Kommando: `bin/magento cache:flush <options>`

```
bin/magento cache:flush translate
```

Nach Ausführung des Kommandos und Leeren des Übersetzungs-Zwischenspeichers sind die Frontend-Übersetzungen wieder aktuell.

NOTE

Normalerweise ist eine manuelle Bereinigung nicht notwendig, da bei jedem Übersetzungsimport die Frontend-Übersetzungsverzeichnisse neu aufgebaut werden.

AWS Kompatibilität und Deployment

NOTE

Seit Version 4.3.0 / 5.2.0

Das Modul **Translation Generator** benutzt aus Performancegründen Indizes für die Erkennung und den Export von Texten. Die Indizes entsprechen den erkannten Übersetzungsschlüssel der Magento-Applikation. Allgemeine Informationen zur Nutzung der Übersetzungsindizes werden [hier](#) beschreiben.

In AWS-Umgebungen kann die Erzeugung des Übersetzungsindex leider durch IOPS limitiert sein. Es ist also nicht möglich einen Übersetzungsexport in AWS-Umgebungen durchzuführen, da der Übersetzungsindex benötigt wird.

Hierfür gibt es nun die Kompatibilitätsfunktion die Indizes während eines Deployment-Prozesses zu generieren. Der Deploymentprozess, als das Erzeugen des Installationsartefakts, darf NICHT auf der gleichen AWS Instanz durchgeführt werden, da es wie beschrieben zu Problemen bzgl. der IOPS-Limitierung kommen kann.

Mit dem Kommando

```
bin/magento translation:export:index --filesystem
```

werden die Indizes für die Magento-Applikation erzeugt und als CSV im Verzeichnis `var/td_translations/translation_index` bereitgestellt. Diese können anschließend einfach auf das Zielsystem in das gleiche Verzeichnis kopiert werden.

Anschließend wird mit dem Standard-Magento-Befehl

```
bin/magento setup:upgrade`
```

ein "Recurring-Data-Script" ausgeführt, welches die Indexdateien erkennt und in die Datenbank einspielt. Somit sind nach einem Deployment die Übersetzungsindizes aktuell und müssen bei einem Übersetzungsexport nicht mehr bereinigt werden.

Glossar

Begriff	Beschreibung
Magento-CLI-Kommando	<p>Magento bietet verschiedenste Kommandos, welche über das Command-Line-Interface ausgeführt werden können.</p> <p>Ein Kommando hat folgendes Format: <code>bin/magento <COMMAND></code></p>